

# User Manual



## ELECTRONIC TEMPERATURE CONTROLLER S-150

**ATTENTION!** Before using, read the instruction manual. For safety reasons, only persons who are familiar with the operating instructions are allowed to operate the device.

# Table of contents

	Information / symbols used in the manual device	18
	Safety of use	19
	Application of the device	20
	Technical Data	20
	Installation	21
	Manual operation	22
	Possible defects and their causes	25
	Maintenance	26
	Utilization of machine	26
	Declaration of conformity	27



**Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.**

# Information / symbols used in the manual

## **Warning!**



“Danger” symbol used for notes whose non-observance may result in danger to life or health caused by the electrical installation. The power cord of the pump must be disconnected from the power supply before carrying out the operations marked with this symbol.

## **Warning!**



“Danger” symbol used for notes whose non-observance may result in danger to life or health.



Failure to follow the rules contained in this manual will result in the risk of explosion or ignition.

## **Note!**



Symbol used for notes whose non-observance may result in a risk of damage to the equipment and danger to life or health.



Please read this installation and operating manual carefully before installing and operating the product to avoid unnecessary losses.

## **Attention!**



The operating manual is an essential part of the contract of sale. Failure by the user to observe the instructions in the operating manual constitutes non-compliance with the contract and excludes any claims arising from a possible failure of the equipment resulting from use contrary to the instructions.

The manufacturer shall not be liable for malfunctions if the equipment was incorrectly connected, damaged, modified and/or used for a purpose outside the scope of the recommended work or contrary to the guidelines included in this manual. The manufacturer shall also not be liable for possible errors in the operating manual caused by misprints or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product which it may deem necessary and useful and which do not affect its essential characteristics.

**DAMBAT shall not be liable for damage to the equipment, property or personal injuries as a result of failure to adhere to the instructions in the manual, including incorrect selection of the equipment, assembly not complying with the manual, applicable standards and national regulations, incorrect maintenance of the equipment and the entire system.**

**This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using it safely without supervision or instructions.**



# Safety of use | rules relating to security

- Failure to follow safety rules may result in equipment damage, operator injury or other material loss. If the safety rules contained in this user manual are not followed, the manufacturer shall not be liable for any possible losses on the part of the user.



- Check whether the packaging is not damaged and the data on the nameplate match the order. Check whether the device is not mechanically damaged, e.g. during transport. Do not connect the controller if damage is visible.

- The device may only be connected to an electrical network with efficient grounding. Make sure the grounding is proper and reliable. Faulty or incorrect grounding may result in electric shock.



- Check that the power supply complies with the instructions. Incorrect use may result in electric shock or fire.

- Before installation or maintenance, turn off the electricity supply. Otherwise, there is a risk of electric shock.

- Do not touch the machine with wet hands. There is a risk of electric shock.

- Do not touch any parts of the electrical system with bare hands when the device is connected to the power supply. There is a risk of electric shock.

- If you detect any abnormal behavior of the device, immediately disconnect it from the power supply. Otherwise, there may be a risk of electric shock or fire.

- Maintenance should begin no earlier than 5 minutes after the power is turned off, when all control diodes go out. There is a risk of electric shock.

- Do not install or operate the S-150 machine if it is damaged or missing components. There is a risk of fire or electric shock to the operator.



- Replacement of components or parts may only be performed by an authorized service center.

- The S-150 machine should be maintained by a specialist.



- No metal objects may be left in the device. There is a risk of electric shock or fire.

- Exposed parts of the electronic system should be protected with insulating tape. There is a risk of electric shock



- Use away from explosives. There is a risk of explosion.

- Install on metal or other non-flammable materials. There is a risk of fire..

# Safety of use | rules relating to security



- When installing the S-150 machine, pay attention to whether the place where it will be installed is strong enough to support its weight. It may fall and cause property damage or injury.
- Install the S-150 machine so that any leakage in the installation does not result in flooding the device with water. The inverter must be protected against water, including atmospheric water. The inverter must not be installed in rooms exposed to high air humidity. There is a risk of property damage
- Install the S-150 machine away from direct sunlight. UV radiation increases the risk of property damage
- The S-150 machine should be installed and stored at room temperature, in a dry, cool and well-ventilated place.
- At high temperatures or in summer, good ventilation is necessary to avoid condensation and dew. There is a risk of property damage.

## CAUTION



The device must not be influenced by an external, strong magnetic field. Any magnets should be at least 25 cm away from the device.



The device cannot work with hydrophore tanks.

# Environmental requirements

External conditions have a direct impact on the operation and reliability of the device. Therefore, the following conditions must be met:



- Permissible ambient temperature range: 0°C to +40°C
- Indoor use only
- Install away from corrosive substances and explosive gases
- Install away from flammable materials
- Install in dry and well-ventilated places
- Install in places outside the range of electromagnetic interference
- Avoid places that are dusty or exposed to metal filings that may get into the controller.



# Manual and Operation

CONTROLLER S-150 is designed for controlling the central heating water circuit pump. The task of the controller is to switch the pump on if the temperature exceeds the pre-set value and off if it falls below the pre-set temperature level. This prevents unnecessary operation of the pump, which saves electricity (savings depending on the degree of use of the stove can be up to 60 %) and extends the life of the pump. This increases its reliability and reduces operating costs. Both the switch-on and switch-off temperatures can be set between 0°C and 99°C. The hysteresis has been replaced by the possibility to freely set the switch-off temperature.

An example: Set-point temperature 34°C (lower display), switch-off temperature 31°C

If the sensor temperature reaches 34°C, the pump switches on at 34°C and runs until the sensor temperature drops to 31°C, at which point the controller switches the pump off.

## **THERMOSTAT FUNCTION**

The controller also has a built-in thermostat function. It is possible to set a temperature at which the controller will switch off the controlled devices and then, when lowered to the desired value, will start the device.

## **SETTING OF OPERATING PARAMETERS**

The controller is equipped with 2 LED displays. The upper one, as a standard, displays the current temperature measured by the sensor, while the lower one shows the switch-off temperature. The MENU button switches the Controller into the mode of viewing and setting the switch-off temperature, switch-on temperature and setting the anti-stop function.

P1 - pressing the „MENU” button takes you to the switch-on temperature setting function, the lower display shows the temperature and the upper display shows P1. The „+” and „-“ buttons are used to set the switching temperature. After setting the start-up temperature, wait 4 seconds for the controller to remember the setting

.P2 - Pressing the menu button again will move on to the temperature switch-off setting - P2 Now use the „+” and „-“ buttons to set the switch-off temperature and wait 4 seconds for the controller to save the setting.

P3 - Another press of the menu button will take you to the setting of the AUTO-STOP function - P3. This mode is used to set the number of days that the pump should be stopped for a short period of time to prevent the pump from seizing. Here, too, the controller will save the setting after waiting for 4 seconds.

Standby - by holding down the Standby button for 3 seconds, the controller enters sleep mode and its functions cease to function.

# Manual and Operation

LED indicator - when the pump operation is started, the LED will light up red. If the temperature falls below the switch-off temperature, the LED will stop glowing.

## THERMOSTAT FUNCTION

When using the thermostat function, the programming system is identical to the circulation pump control. The values must be entered in reverse order:

P1 - the temperature at which the controller is to switch on the appliance is set and must be lower than the switch-off temperature

P2 - at which the controller will switch off the appliance..

## ANTI-FREEZE FUNCTION

The controller is equipped with the ANTY-FREEZ function, thanks to which the controller, when the ambient temperature falls below 5°C, will activate the pump to prevent it from freezing.

Temperature control range (set temperature)	0°C -99°C
Temperature control range (switch-off temperature)	0°C -99°C
Power Supply Voltage	230V/50Hz ± 10%
Power consumption	< 5W
Ambient temperature	- 10°C - 40°C
Temperature sensor	RESISTANT
Sensor cable length	~ 1m
Power cable length	~ 1m
Pump supply cable length	~ 1m
Output	230V/50Hz
Max. output load current	pomp 6A (resist. load)
Measurement accuracy	~ 0,1°C



# Installation

MENU	FUNCTION	Setting range
P1	SWITCH-ON TEMPERATURE	0-99°C
P2	SWITCH - OFF TEMPERATURE	0-99°C
P3	PUMP ACTIVATION EVERY NUMBER OF DAYS	1-99



1. MENU button for changing settings
2. Increase button
3. Zoom out button
4. Current temperature display
5. Switching temperature display
6. Device operation indicator
7. Standby - sleep button
8. Network cable
9. Pump power cable
10. Temperature sensor

# Possible Defects and their Causes:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
The pump turns on and off without receiving water	Leakage in the hydraulic system greater than 0.6 l/min	Check all pipelines and connections for leaks
An emergency stop occurs (dry running) even though there is water	Too low pressure at the entrance to the machine, below 2 bar	Increase the pressure by changing the pump or, if possible, installing the regulator closer to the pump, in a place where the pressure is at least 2 bar. Press the RESET button.
Once turned off, the pump does not turn on	1. Power problems 2. Electricity 3. Pump failure 4. S-150 automatic machine failure	1. Check the electrical power 2. The height of the water column above the machine was exceeded by more than 15 m 3. Check the pump 4. Contact your guarantor
The pump does not turn off	1. Major leakage in the system hydraulic 2. Failure of the S-150 machine	1. Check the system for leaks hydraulic 2. Contact your guarantor 3. Check for pressure input da of the machine is min.2 bar. Replace pump 4. After turning off the machine from the network unscrew the cover and try to unlock the button 5. Unscrew the discharge and suction pipes unblock the check valve inside the device



# Maintenance

## Maintenance



- Maintenance must only be carried out by a qualified electrician.
- Maintenance work is not necessarily identical with each equipment, and the extent of the work is decided by the maintenance technician.
- In summer, adequate ventilation is required. At the same time, the device should not be exposed to direct sunlight or rain. In winter, store in a warm place, away from flammable substances.
- Cut off the power if the unit is not operating for a long periods.

## Storage

Stick to the following guidelines for short / long storage

- Store in a dry, dust-free, well-ventilated place at the required temperature
- If you store more than a year before restarting your work, disconnect the powered pump and perform a charge test to activate the capacitor
- Tests, tests for insulation resistance to breakdown are not allowed, they shorten the service life of the device.
- Any work after opening the controller should be performed not earlier than 15 minutes after it is disconnected from the power supply

## Let's take care of our environment!



Every user can contribute to environmental protection. It is neither difficult nor expensive. For this purpose, please recycle the cardboard packaging and put the plastic bags into the plastic container. Used devices should be returned to an appropriate collection point.

### Disposal instructions

The packaging of this product can be recycled. Please contact your local authorities for information on proper disposal.

# Utilization of machine

The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.



The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points. The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device. It is forbidden to throw away the used device together with other household waste.  
**Do not dispose of worn-out units through the household garbage!**

The year the device was marked with the CE mark  
(entered by the seller on the basis of the nameplate)

CE



# Declaration of conformity

## DECLARATION OF CONFORMITY EU/EC (MODULE A):

1. Pressure switches:

S-150

2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Maz., POLSKA,  
e-mail: **biuro@dambat.pl**

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of  
the manufacturer.

4. Pressure switches from the point 1.

5. We declare with full responsibility that switches included in the point  
1. to which this declaration refers to are consistent with the following  
guidelines of the Council on legal regulations unification in member states  
of EC

- Directive LVD Nr. 2014/35/EU
- Directive EMC No. 2014/30 / EU

6. Applied standards:

EN 60730-1: 2002,  
EN 61000-6-1: 2007,  
EN 61000-6-2: 2007,  
EN 61000-6-3: 2007,  
EN 61000-6-4: 2007



Adam Jastrzebski  
23.04.2023

# Betriebs- anleitung



## PUMPENSTEUERUNG FÜR GARTENPUMPEN TIEFBRUNNENPUMPEN **S-150**

**ACHTUNG!** Betriebsanleitung bitte aufmerksam lesen!  
Aus Sicherheitsgründen darf die Pumpensteuerung nur von Personen benutzt werden, die mit der Betriebsanleitung vertraut sind!

# Inhaltsverzeichnis

	Inhaltsverzeichnis	14
	Liste der Abkürzungen und Symbole	15
	Sicherheitsregeln	16
	Funktion / Designvorgabe	18
	Anwendung	18
	Elektrische verbindung	18
	Installation	19
	Mögliche Probleme und deren Lösung	23
	Technische Daten	24
	Wartung und Lager	24
	Kümmern wir uns um unsere Umwelt!	25
	Eu/Eg-Konformitätserklärung   Modul A	26
	KARTA GWARANCYJNA	27



**Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts stellt eine vorhersehbare Fehlanwendung des Geräts dar**

# Liste der Abkürzungen und Symbole

## **Warning!**



Das Symbol „Gefahr“ bei den Anmerkungen, dessen Nichtbeachtung die Gefahr für Leben und Gesundheit seitens der Elektroanlage verursachen kann. Vor der Durchführung von Tätigkeiten, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, muss das Netzkabel der Pumpe von der Stromversorgung getrennt werden.

## **Warning!**



Das Symbol „Gefahr“ bei den Anmerkungen, dessen Nichtbeachtung die Gefahr für Leben und Gesundheit verursachen kann.

## **Achtung!**

**ACHTUNG!**

Das Symbol bei den Anmerkungen, dessen Nichtbeachtung Schäden am Gerät und Gefahr für Leben oder Gesundheit verursachen kann.

Bevor Sie das Produkt installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um unnötige Schäden zu vermeiden.

## **Note!**



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Kaufvertrages. Die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Empfehlungen durch den Benutzer stellt eine Vertragswidrigkeit dar und schließt Ansprüche aus, die sich aus einem möglichen Ausfall des Gerätes infolge einer nicht den Empfehlungen entsprechenden Verwendung ergeben.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Fehler beim Betrieb des Geräts, wenn es falsch angeschlossen, beschädigt, modifiziert und/oder für Zwecke verwendet wurde, die außerhalb des empfohlenen Arbeitsumfangs liegen oder nicht den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechen. Der Hersteller haftet auch nicht für mögliche Fehler in der Bedienungsanleitung aufgrund von Druck- oder Kopierfehlern. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen, die er für notwendig und nützlich hält und die seine grundlegenden Eigenschaften nicht beeinträchtigen.

**Das Unternehmen DAMBAT ist nicht verantwortlich für Schäden am Gerät, Eigentum sowie Personenschäden aufgrund der Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Empfehlungen, einschließlich falscher Auswahl des Geräts, Montage entgegen der Bedienungsanleitung, geltenden Normen und nationalen Vorschriften, unsachgemäße Wartung des Gerätes und der gesamten Anlage.**

**Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung ohne Beaufsichtigung oder Unterweisung verhindern.**

# Sicherheitsregeln



- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Geräte-, Personen- oder anderen Sachschäden führen. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für mögliche Verluste des Benutzers.



- Verpackung auf Beschädigungen prüfen Die Angaben auf dem Typenschild stimmen mit der Bestellung überein



- Prüfen Sie, ob das Gerät mechanisch beschädigt ist, z.B. beim Transport. Schließen Sie den Controller nicht an, wenn der Schaden sichtbar ist.

- Prüfen Sie, ob die Erdung korrekt und wirksam ist. Fehlerhafte oder falsche Erdung kann zu Stromschlägen führen.

- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung den Anweisungen entspricht. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem Brand kommen.

- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung den Anweisungen entspricht. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem Brand kommen

- Schalten Sie die Stromversorgung vor der Installation oder Wartung aus. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- Berühren Sie den Controller nicht mit nassen Händen. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Berühren Sie keine Teile der elektrischen Anlage mit bloßen Händen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Wenn das Gerät länger als 2 Jahre nicht benutzt wird, seien Sie bei der Inbetriebnahme wachsam und aufmerksam.

- Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung, wenn Sie ungewöhnliches Verhalten feststellen. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder Brand kommen.

- Die Wartung sollte frühestens 5 Minuten nach dem Ausschalten beginnen, wenn alle Kontroll-LEDs aus sind. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Installieren oder betreiben Sie den Treiber nicht, wenn er beschädigt ist oder Komponenten fehlen. Es besteht Brand oder Stromschlaggefahr für den Bediener.

- Der Austausch von Baugruppen oder Teilen darf nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

- Die Steuerung muss von einem Fachmann gewartet werden.

# Sicherheitsregeln



- Es dürfen keine Metallgegenstände im Gerät verbleiben. Es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- Auf Metall oder anderen nicht brennbaren Materialien installieren. Es besteht Brandgefahr.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden. Es besteht Brandgefahr.
- Nicht in der Nähe von Sprengstoffen verwenden. Es besteht Explosionsgefahr
- Freiliegende Teile des elektronischen Systems sollten mit Isolierband abgedeckt werden. Es besteht Stromschlaggefahr
- Stellen Sie bei der Installation des Treibers sicher, dass der Ort, an dem er installiert werden soll, stark genug ist, um sein Gewicht zu tragen. Es kann herunterfallen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen
- Installieren Sie den Controller so, dass ein Leck in der Installation das Gerät nicht mit Wasser überschwemmt. Der Regler muss gegen Wasser, einschließlich atmosphärischem Wasser, geschützt werden. Der Regler darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit installiert werden. Es besteht die Gefahr von Sachschäden
- Installieren Sie den Controller vor direkter Sonneneinstrahlung. UV-Strahlung erhöht das Risiko von Sachschäden - Der Regler sollte bei Raumtemperatur an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort installiert und gelagert werden
- Bei hohen Temperaturen oder im Sommer ist eine gute Belüftung unerlässlich, um Kondensation und Taubildung zu vermeiden. Es besteht die Gefahr von Sachschäden

# Umweltanforderungen

Äußere Bedingungen wirken sich direkt auf den Betrieb und die Zuverlässigkeit des Gerätes aus. Daher müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:



- Zulässiger Umgebungstemperaturbereich: 0°C bis +40°C
- Nur Innen benutzen
- Von korrosiven Substanzen und explosiven Gasen entfernt installieren
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien installieren
- An einem trockenen und gut belüfteten Ort installieren
- An Orten außerhalb der Reichweite elektromagnetischer Störungen installieren
- Vermeiden Sie staubige Orte oder Metallspäne, die in den Controller gelangen können.

# Umweltanforderungen

Der REGLER K S-150 dient zur Steuerung der ZH-Wasserumwälzpumpe. Die Aufgabe des Reglers besteht darin, die Pumpe einzuschalten, wenn die Temperatur den eingestellten Wert überschreitet, und sie auszuschalten, wenn sie unter die eingestellte Ausschalttemperatur fällt. Dadurch wird ein unnötiger Betrieb der Pumpe verhindert, was Strom spart (Einsparung je nach Nutzungssgrad des Ofens bis zu 60%) und die Lebensdauer der Pumpe verlängert. Das erhöht die Zuverlässigkeit und senkt die Betriebskosten. Sowohl die Aktivierungs- als auch die Deaktivierungstemperatur können im Bereich von 0 °C - 99 °C eingestellt werden. Die Hysterese wurde durch die Möglichkeit ersetzt, die Abschalttemperatur frei einzustellen

Beispiel: Solltemperatur 34 °C (untere Anzeige), Ausschalttemperatur 31 °C

Wenn die Temperatur des Sensors 34 °C erreicht, schaltet sich die Pumpe bei 34 °C ein und arbeitet, bis die Temperatur des Sensors auf 31 °C fällt, dann schaltet der Regler die Pumpe aus.

## THERMOSTATFUNKTION

Der Regler hat auch eine eingebaute Thermostatfunktion. Es ist möglich, die Temperatur einzustellen, bei deren Erreichen der Regler die gesteuerten Geräte ausschaltet und nach dem Absenken auf den gewünschten Wert das Gerät einschaltet.

## ARBEITSPARAMETER EINSTELLEN

Der Regler ist mit 2 LED-Anzeigen ausgestattet. Die obere Anzeige zeigt die vom Sensor gemessene aktuelle Temperatur an, während auf der unteren die Ausschalttemperatur sichtbar ist. Die MENÜ-Taste schaltet den Regler in den Betrachtungsmodus und zum Einstellen der Einschalt- und Ausschalttemperatur sowie zum Einstellen der Anti-Stopp-Funktion.

P1 - Einmaliges Drücken der „MENÜ“-Taste bewirkt den Übergang zur Funktion zum Einstellen der Einschalttemperatur, die Temperatur wird auf dem unteren Display und P1 auf dem oberen Display angezeigt. Mit den Tasten „+“ und „-“ wird die Einschalttemperatur eingestellt. Warten Sie nach dem Einstellen der Einschalttemperatur 4 Sekunden, damit der Regler an die Einstellung speichert.

P2 - Durch erneutes Drücken der Menütaste gelangen Sie zur Einstellung der Ausschalttemperatur - P2 Stellen Sie nun mit den Tasten „+“ und „-“ die Ausschalttemperatur ein und warten Sie anschließend 4 Sekunden, bis der Regler die Einstellung gespeichert hat.

P3 - Durch erneutes Drücken der Menütaste gelangen Sie zur Einstellung der AUTO-STOPP-Funktion - P3. In diesem Modus wird ein Intervall eingestellt, wie viele Tage die Pumpe kurzzeitig gestartet werden soll, um ein Blockieren der Pumpenwelle zu verhindern. Auch hier speichert der Regler nach 4 Sekunden Wartezeit die Einstellung.

Standby - Wenn Sie die Standby-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, wechselt der Regler in den Schlafmodus und seine Funktionen werden gestoppt.

# Handbuch und Bedienung

LED Anzeige - wenn die Pumpe gestartet wird, leuchtet die LED rot. Sinkt die Temperatur unter die Ausschalttemperatur, erlischt die LED.

## **THERMOSTATFUNKTION**

P1 - die Temperatur, bei der der Regler das Gerät einschalten soll, wird eingestellt und muss niedriger sein als die Ausschalttemperatur

P2 - bei der der Regler das Gerät ausschaltet: P1 - the temperature at which the controller is to switch on the appliance is set and must be lower than the switch-off temperature

P2 - at which the controller will switch off the appliance.

## **FROSTSCHUTZFUNKTION**

Der Regler ist mit der ANTI-FREEZ-Funktion ausgestattet, dank der er die Pumpe startet, wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C fällt, um ein Einfrieren zu verhindern

Einstellbereich der Temperatur (Solltemperatur)	0°C -99°C
Einstellbereich der Temperatur (Ausschalttemperatur)	0°C -99°C
Versorgungsspannung	230V/50Hz ± 10%
Leistungsaufnahme	< 5W
Umgebungstemperatur	- 10°C - 40°C
Temperatursenso	RESISTIV
Sensorkabellänge	~ 1m
Länge des Netzkabels	~ 1m
Länge des Versorgungskabels der Pumpe	~ 1m
Ausgang	230V/50Hz
Max. Ausgangslaststrom	Pumpe 6A (ohmsche Last)
Messgenauigkei	~ 0,1°C

# Installation

MENÜ	FUNKTION	Einstellbereich
P1	EINSCHALTTEMPERATUR	0-99°C
P2	AUSSCHALTTEMPERATUR	0-99°C
P3	ANZAHL DER TAGE FÜR DAS AUSSCHALTINTERVALL DER PUMPE	1-99



1. MENÜ-Taste zum Ändern von Einstellungen
2. Steigern-Taste
3. Verringern-Taste
4. Anzeige der aktuellen Temperatur
5. Anzeige der Umschalttemperatur
6. Betriebsanzeige
7. Standby - Sleep-Taste
8. Netzwerkkabel
9. Netzkabel der Pumpe
10. Temperatursensor

# Mögliche mängel und deren ursachen

PROBLEM	MÖGLICHE URSAECHEN	LÖSUNG
Die Pumpe schaltet sich ein und aus, ohne dass Wasser zugeführt wird	Leckage im Hydrauliksystem größer als 0,6 l/min	Überprüfen Sie alle Rohrleitungen und Anschlüsse auf Undichtigkeiten
Es erfolgt ein Notstopp (Trockenlauf), obwohl Wasser vorhanden ist	Zu niedriger Druck am Eingang der Maschine, unter 2 bar	Erhöhen Sie den Druck, indem Sie die Pumpe austauschen oder, wenn möglich, den Regler näher an der Pumpe an einem Ort installieren, an dem der Druck mindestens 2 bar beträgt. Drücken Sie die RESET-Taste.
Nach dem Ausschalten lässt sich die Pumpe nicht einschalten	1. Probleme mit der Stromversorgung 2. Elektrizität 3. Pumpenausfall 4. Ausfall der automatischen Maschine S-150	1. Überprüfen Sie die Stromversorgung 2. Die Höhe der Wassersäule über der Maschine wurde um mehr als 15 m überschritten 3. Überprüfen Sie die Pumpe 4. Kontaktieren Sie Ihren Bürgen
Die Pumpe schaltet nicht aus	1. Große Leckage im System hydraulisch 2. Ausfall der S-150-Maschine	1. Überprüfen Sie das System auf Undichtigkeiten hydraulisch 2. Kontaktieren Sie Ihren Bürgen 3. Druck prüfen Eingang da der Maschine ist min.2 bar. Pumpe austauschen 4. Nach dem Ausschalten des Geräts vom Netzwerk Schrauben Sie die Abdeckung ab und versuchen Sie, den Knopf zu entsperren 5. Schrauben Sie die Druck- und Saugrohre ab Entsperrern Sie das Rückschlagventil im Inneren des Geräts

# Wartung / Lagerung

## WARTUNG

- Die Wartung darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Wartungsarbeiten müssen nicht für das gleiche Gerät identisch sein, deren Umfang wird vom Wartungsbetreiber bestimmt.
-  • Im Sommer ist eine gute Belüftung erforderlich. Gleichzeitig sollte das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Regen ausgesetzt werden. Im Winter an einem warmen Ort, fern von brennbaren Stoffen lagern.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

## LAGER

Halten Sie sich an die folgenden Richtlinien für kurze / lange Lagerung:

- An einem trockenen, staubfreien, gut belüfteten Ort bei der erforderlichen Temperatur lagern
-  • Wenn Sie länger als ein Jahr lagern, bevor Sie Ihre Arbeit wieder aufnehmen, trennen Sie die angetriebene Pumpe und führen Sie einen Ladetest durch, um den Kondensator zu aktivieren
- Prüfungen, Prüfungen auf Isolationswiderstand gegen Durchschlag sind nicht erlaubt, sie verkürzen die Lebensdauer des Gerätes.
- Alle Arbeiten nach dem Öffnen des Controllers sollten frühestens 15 Minuten nach dem Trennen von der Stromversorgung durchgeführt werden.

## Kümmern wir uns um unsere Umwelt!

Jeder Nutzer kann zum Schutz der Umwelt seine Leistung beitragen. Es ist weder schwierig noch kostspielig. Hierfür sind Kartonverpackungen für Altpapier abzugeben, Plastiktüten sind in einen Plastikbehälter zu werfen. Das gebrauchte Gerät sollte an eine geeigneten Sammelstelle abgegeben werden.

## Entsorgungshinweise

Die Verpackung dieses Produkts kann recycelt werden. Wenden Sie sich für eine ordnungsgemäße Entsorgung an Ihre örtlichen Behörden.

# Entsorgung des Gerätes



Das gebrauchte Produkt darf nur als Abfall in der vom Netz der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott organisierten getrennten Sammlung entsorgt werden. Der Verbraucher hat das Recht, das gebrauchte Gerät im Netz des Vertreibers von Elektrogeräten zumindest kostenlos und direkt zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom richtigen Typ ist und die gleiche Funktion wie das neu gekaufte Gerät erfüllt.

Es ist verboten, das gebrauchte Gerät zusammen mit anderem Hausmüll zu entsorgen.

Jahr der Kennzeichnung des Gerätes mit dem CE-Zeichen  
(wird vom Verkäufer anhand des Typenschildes eingetragen)

CE

# Konformitätserklärung

## EU / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (MODUL A):

1. Steuerung - Pumpensteuerung:  
S-150
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Maz, POLEN,  
e-mail: **biuro@dambat.pl**
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
4. Steuerung der unter Punkt 1 genannten Baureihen.
5. Erklären wir in voller Verantwortung, dass die Geräte, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisungen auf Normen hergestellt wurden:
  - LVD-Richtlinie Nr. 2014/35 / EU
  - EMV-Richtlinie Nr. 2014/30 / EU
6. Angewandte Normen:  
EN 60730-1: 2002,  
EN 61000-6-1: 2007,  
EN 61000-6-2: 2007,  
EN 61000-6-3: 2007,  
EN 61000-6-4: 2007



Adam Jastrzębski  
23.04.2023

# KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem.

Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczęcią.

Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A.; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginalny dowód zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginalu faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozotwórcze, transportowe, pożar, powódź, itp.)
  - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń - między innymi o wadze powyżej 20 kg - gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, która firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługuje żadne odszkodowania.
11. W przypadku przesyłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zauważone przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyjątkiem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanej do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika:

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: [serwis@dambat.pl](mailto:serwis@dambat.pl)

Godziny pracy: poniedziałek-piątek 8.00-16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIEĆZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY

# Installation

# Installation



| [dambat.pl](http://dambat.pl)

| [BIURO@DAMBAT.PL](mailto:BIURO@DAMBAT.PL)

| BIURO / BÜRO +48 22 721 11 92